



SWISS ROWING

# SWISS ROWING NEWSLETTER #33

(16 juin 2023)

***Chères Présidentes, Chers Présidents de clubs,***

Les régates nationales de Lugano, Lauerz, Schmerikon, Cham et Sarnen se sont déroulées avec succès et avec la régata du Greifensee, nous sommes déjà arrivés à la dernière régata avant les Championnats suisses ! Nous remercions sincèrement les organisateurs de régates et leurs bénévoles pour le travail qu'ils fournissent inlassablement pour que vive notre sport.

Au niveau international, la deuxième manche de la Coupe du monde se court en ce moment avec une forte participation des nations d'outre-mer. Avec les excellents résultats de l'équipe nationale lors de la première manche à Zagreb ainsi qu'aux Championnats d'Europe à Bled, SWISS ROWING a brillamment réussi son entrée dans la saison 2023. Les championnats d'Europe juniors à Brive-la-Gaillarde ont également apporté une médaille à l'équipe nationale junior. Nous félicitons chaleureusement tous les athlètes et entraîneurs pour ces résultats !

Cette année, SWISS ROWING enverra pour la première fois une équipe à une régata internationale de « Coastal Rowing », à savoir la Coupe de la Jeunesse en « Beach Sprint ». Une autre nouveauté en 2023 est le « Ruban Équatorial Rouge+Blanc » dont vous trouverez tous les détails ci-après.

Avec l'introduction de la nouvelle loi sur la protection des données les fédérations sportives, les associations, les entreprises ainsi que toutes les organisations en Suisse vont avoir du « pain sur la planche ».

## SWISS ROWING NEWSLETTER #33

- 1. Réception pour les présidents de clubs aux Championnats suisses et à la LUCERNE REGATTA**
- 2. « Ruban Équatorial Rouge+Blanc » - Honorer les piliers de clubs**
- 3. Coupe de la Jeunesse « Beach Sprint »**
- 4. Prochaines régates et événements « Compétition »**
- 5. Prochaines régates et événements « Sport de masse »**
- 6. « Comprendre et bien appliquer la loi sur la protection des données » - Formation en ligne**

La saison d'aviron 2023 bat son plein et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès au sein de votre club. En espérant vivement vous accueillir personnellement sur les rives du Rotsee, nous vous transmettons nos salutations les meilleures.

Pour le comité

Sabine Horvath, Vice-Présidente

Pour le bureau de Sarnen

Christian Stofer, Directeur

No.	Sujet	Voir aussi:
1	<b>Réception pour les présidents de clubs aux Championnats suisses et à la LUCERNE REGATTA</b>	
	<p>SWISS ROWING a le plaisir de vous convier une nouvelle fois à notre réception lors des Championnats suisses et de la LUCERNE REGATTA sur les bords du Rotsee, ceci pour vous remercier de votre engagement en faveur de l'aviron suisse. Nous nous réjouissons de suivre les meilleurs rameurs et rameuses en votre compagnie.</p> <p>Nous vous prions d'ores et déjà de réserver les dates suivantes. Votre invitation personnelle vous parviendra par courriel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ <b>Dimanche 2 juillet 2023 à 10h30, Tribunes</b></li> <li>➔ <b>Dimanche 9 juillet 2023 à partir de 09h45, Tribunes</b></li> </ul> <p>A bientôt au SWISS ROWING Lounge !</p>	<a href="http://www.swissrowing.ch">www.swissrowing.ch</a>
2	<b>« Ruban Équatorial Rouge+Blanc » - Honorer les piliers de clubs</b>	
	<p>Comme annoncé lors de la dernière Conférence des Présidents, SWISS ROWING lance une nouvelle distinction : le « Ruban Équatorial Rouge+Blanc ». Ce ruban récompense les rameuses et rameurs enthousiastes qui ont contribué à la vie de leur club ainsi qu'à la promotion du sport de l'aviron, cela en dehors du sport de compétition et d'activités au sein d'un comité. Ce sont les « piliers » d'un club !</p> <p>Cet honneur revient à ceux qui ont fait une ou plusieurs fois le tour de l'équateur, soit 40'075 kilomètres.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Les rameuses et rameurs qui peuvent justifier de cet exploit sont priés de s'annoncer auprès de la Fédération par le biais d'un formulaire qui se trouve sur notre site</li> <li>➔ Le rameur ou la rameuse est seul responsable de la preuve du kilométrage effectué. Le délai d'inscription est fixé à la fin septembre 2023</li> <li>➔ Les distinctions seront remises chaque année dans le cadre de l'Assemblée des Délégués. Cette année, une cérémonie spéciale sera prévue pour le lancement de cette nouvelle distinction</li> </ul>	<a href="http://www.swissrowing.ch">www.swissrowing.ch</a>
3	<b>Coupe de la Jeunesse « Beach Sprint »</b>	
	<p>Pour de nombreux jeunes athlètes, la Coupe de la Jeunesse est leur première compétition internationale. La Suisse participe chaque année à cette sympathique et conviviale manifestation.</p>	<a href="http://www.swissrowing.ch">www.swissrowing.ch</a>

- La Coupe « classique » aura lieu cette année du 28 au 30 juillet 2023 sur le site du Bosbaan à Amsterdam
- Le 2 juin, un test ergomètre de sélection a eu lieu à Sarnen pour démarrer le processus de sélection. La formation des équipes aura lieu lors d'un test de sélection sur le Rotsee les 17 et 18 juin 2023
- **De plus, une Coupe de la Jeunesse « Beach Sprint » aura lieu pour la première fois du 20 au 24 septembre 2023 à Donoratico (ITA)**
- SWISS ROWING enverra une délégation de 6 à 8 rameurs/rameuses à cette régates.
- Les clubs seront informés en détail sur le processus de sélection dès que possible

La décision d'inclure le « Beach sprint » dans les disciplines olympiques sera prise le 21 juin 2023 par le Comité International Olympique. SWISS ROWING s'est déjà fixé comme objectif de prendre les mesures nécessaires pour devenir compétitif dans cette nouvelle discipline. Celles-ci engloberont la formation, l'entraînement, le matériel et les sélections.

- SWISS ROWING vous informera régulièrement des progrès du « Beach Sprint » en Suisse

#### 4 Prochaines régates et événements « Compétition »

Toutes les informations concernant les sélections ainsi que les régates internationales et nationales sont disponibles sur le site de la Fédération :

[www.swissrowing.ch](http://www.swissrowing.ch)

##### International

- **16-18 juin** : World Rowing Cup II, *Varese (ITA)*
- **17/18 juin** : Sélection U19 & Coupe de la Jeunesse, *Rotsee/LU*
- **7-9 juillet** : World Rowing Cup III, *Rotsee/LU*
- **19-23 juillet** : Championnats du monde U23, *Plovdiv (BUL)*
- **28-30 juillet** : Coupe de la Jeunesse, *Amsterdam (NED)*
- **2-6 août** : Championnats du monde U19, *Paris (FRA)*
- **26/27 août** : Championnats d'Europe U23, *Krefeld (GER)*
- **1-3 septembre** : European Rowing Coastal et Beach Sprint Championships, *La Seyne-sur-mer (FRA)*
- **3-10 septembre** : Championnats du monde, *Belgrade (SRB)*
- **29 septembre – 1 octobre** : World Rowing Beach Sprint Finals, *Barletta (Italie)*
- **6-8 octobre** : World Rowing Coastal Championships, *Barletta (Italie)*

##### National

- **17 - 18 juin** : Régate nationale, *Greifensee/ZH*
- **30 juin - 2 juillet** : Championnats suisses, *Rotsee/LU*

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>2/3 septembre</b> : Régate d'aviron, <i>Uster/ZH</i></li> <li>• <b>9/10 septembre</b> : Régate d'aviron Lac noir/FR</li> <li>• <b>23/24 septembre</b> : Régate d'aviron Sursee/LU</li> </ul>	
<b>5</b>	<b>Prochaines régates et événements « Sport de masse »</b>	
	<p>Veillez trouver ci-après les offres de cours et les manifestations pour le sport de masse. Les avant-programmes et autres informations sont mis en ligne sur le site SWISS ROWING :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>27-30 juillet</b>: Euro Masters Regatta, Munich (Allemagne)</li> <li>• <b>18 août</b> : Cours « réglage des bateaux », Sarnen</li> <li>• <b>19/20 août</b> : Formation continue J+S « Sécurité dans les sport nautiques » à <i>Ipsach/BE (en français)</i></li> <li>• <b>19/20 août</b> : Formation continue J+S « L'aviron en tant que sport d'aventure » à Sarnen</li> <li>• <b>24/25 août</b> : Formation continue « Instructeur Aviron » à Sarnen</li> <li>• <b>25-27 août</b> : Cours de moniteurs (en allemand), partie 1, à Sarnen</li> <li>• <b>26 août</b> : Module de perfectionnement pour moniteurs (en allemand), à Sarnen</li> <li>• <b>2 septembre</b> : fête d'aviron à Kreuzlingen</li> <li>• <b>1-3 septembre</b> : Cours de moniteurs (en français), partie 1, à Morges</li> <li>• <b>9/10 septembre</b> : randonnée nationale à Estavayer-le-lac</li> <li>• <b>15-17 septembre</b> : Cours de moniteurs (en allemand), partie 2, à Sarnen</li> <li>• <b>16 septembre</b> : <a href="#">BILAC</a></li> <li>• <b>21-24 septembre</b> : World Rowing Masters Regatta, Tshwane (Afrique du sud)</li> </ul>	
<b>6</b>	<b>« Comprendre et bien appliquer la loi sur la protection des données » - Formation en ligne</b>	
	<p>Une nouvelle loi suisse, plus stricte en matière de protection des données entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2023, en concordance avec le Règlement général européen sur la protection des données (RGPD). Chaque club traitant des données à caractère personnel se doit de vérifier la nécessité ou non d'introduire des ajustements organisationnels et techniques – et à quel niveau – afin de continuer de répondre à ces exigences.</p> <p>Il s'agit d'une tâche exigeante qui sollicite toutes les organisations sportives de Suisse. Swiss Olympic a donc</p>	

élaboré un « e-learning » pour les clubs sportifs, que nous désirons partager avec les clubs.

La formation en ligne gratuite : « **Comprendre et bien appliquer la loi sur la protection des données** » offre la possibilité de vous préparer, de manière ludique en un peu plus d'une heure, au changement de la loi sur la protection des données. Vous saurez après cela à quoi faire attention lors du traitement des données de vos membres et comment gérer les risques potentiels. Vous disposerez également de modèles concrets pour vos club.

[Accéder à la formation en ligne «Comprendre et bien appliquer la loi sur la protection des données»](#)

SWISS ROWING met à la disposition des clubs toutes les ressources créées et publiées par Swiss Olympic pour les clubs sportifs, mais ne fournit pas de modèles de documents spécifiques pour les clubs d'aviron.

[>> Modèles et documents à télécharger](#)

Sarnen, le 16 juin 2023

*Traduction : Neville Tanzer*